



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394
MAIN, LE 4 NOVEMBRE 2024 À 19H00, À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT
THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY
CENTRE, 394 MAIN, ON NOVEMBER 4th, 2024,
AT 7:00 PM. AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers / Councillors:

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*
Également présents/*Also present:*
Susan McKercher, Directrice générale adjointe
par intérim / *Interim Assistant Director General*
Mélinna Legault, Greffière / *Town Clerk*

Absents :
Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in Section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h00

CALL TO ORDER – 7:00 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2024-11-285

1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.1. ADOPTION OF THE AGENDA

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions ;

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 novembre 2024 soit adopté, tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of November 4th, 2024, be and is hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2024-11-286

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 octobre 2024

2.1 Confirmation of the October 7th, 2024, regular meeting minutes

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 octobre 2024 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the October 7th, 2024, regular meeting;



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 octobre 2024 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on October 7th, 2024, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

 Résolution R2024-11-287

3.1 15 Quarry Point – Dérogation mineure

3.1 15 Quarry Point - Minor exemption

CONSIDÉRANT QU'une demande de dérogation mineure a été reçue à l'égard d'un immeuble sur le lot 1 833 839 (15 Quarry Point) afin d'autoriser une marge de recul latérale droite de 3,70 mètres au lieu du minimum de 4,50 mètres requis tel que prescrit par l'article 505 du règlement de zonage numéro 526 de la Ville d'Hudson et indiqué à la grille des usages et normes pour la zone R-13 ;

WHEREAS a minor exemption request was received for the property located on lot 1 833 839 (15 Quarry Point) to allow a right-side setback of 3,70 metres instead of the required minimum of 4,50 metres as prescribed by section 505 of the Town of Hudson's Zoning By-Law No 526 and indicated in the uses and standards table for zone R-13;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 530 sur les dérogations mineures et la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* indiquent les critères d'évaluations pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 530 concerning minor exemptions and the *Act Respecting Land Use Planning and Development* indicate the evaluation criteria to fulfill for a request of this type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 septembre 2024 et a considéré les critères applicables à la demande ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 10th, 2024 and considered the criteria applicable to this request;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de dérogation mineure ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the minor exemption request;

CONSIDÉRANT que les demandes de dérogations mineures doivent être évalués en fonction des critères d'évaluation suivants :

WHEREAS minor exemptions must be evaluated according to the following evaluation criteria:

- L'application du règlement cause un préjudice sérieux au demandeur ;
- La demande de dérogation mineure ne porte pas atteinte à la jouissance du droit de propriété des propriétaires des immeubles voisins ;
- La demande de dérogation mineure n'a pas pour effet d'aggraver les risques en matière de sécurité ou de santé publiques ou de porter atteinte à la qualité de l'environnement ou au bien-être général ;
- La demande de dérogation mineure respecte les objectifs du plan d'urbanisme ;
- Si la demande de dérogation mineure vise des travaux en cours ou déjà exécutés, ils

- The application of the by-law causes serious prejudice to the applicant;
- The minor exemption request does not hinder the owners of the neighbouring immovables in the enjoyment of their right of ownership;
- The minor exemption request does not have the effect of aggravating risks to public health or safety, or of adversely affecting the quality of the environment or the general well-being;
- The minor exemption complies with the objectives of the planning program;
- If the minor exemption request concerns work in progress or already carried out, a



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

doivent avoir fait l'objet d'un permis de construction et avoir été effectués de bonne foi ;

building permit must have been issued and the work must have been carried out in good faith;

Conformément à la réglementation en vigueur, les personnes présentes et intéressées par la présente demande sont invitées à se faire entendre par le conseil.

In accordance with the regulation in force, interested parties in this proceeding are invited to be heard by council.

Personne ne s'adresse au Conseil

No one requested to be heard

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a considéré les critères d'évaluations ;

WHEREAS the Town Council has considered the evaluation criteria;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER la demande de dérogation mineure sur le lot 1 833 839 (15 Quarry Point).

TO APPROVE the minor exemption request on lot 1 833 839 (15 Quarry Point).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2024-11-288

3.2 421 Lakeview – PIIA Rénovations majeures

3.2 421 Lakeview – SPAIP Major renovations

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 165 (421 Lakeview) ;

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 833 165 (421 Lakeview);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 8 octobre 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 8th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 165 (421 Lakeview).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 165 (421 Lakeview).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2024-11-289

3.3 Nomination – Comité de l'environnement

3.3 Nomination – Environment Committee

CONSIDÉRANT la résolution R2022-06-163 créant le comité en environnement et nommant des membres résidents ;

WHEREAS resolution R2022-06-163 created the Environment Committee and appointed its members;



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la résolution R2023-06-142 mise à jour des nominations au comité en environnement ;

CONSIDERING resolution R2023-06-142 Environment Committee nomination updates;

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du comité est fixé à deux (2) ans et est renouvelable ;

WHEREAS the duration of the mandate is fixed at two (2) years and is renewable;

CONSIDÉRANT le départ de James McIntosh ;

CONSIDERING the departure of James McIntosh;

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du comité et pour remplacer le départ de certains membres, il y a lieu de faire la mise à jour des nominations au comité de l'environnement pour remplacer ces personnes pour un terme de 2 ans ;

CONSIDERING that for the proper functioning of the Committee and to replace the departure of certain members, it is necessary to update the appointments to the Environment Committee to replace these members for term of two (2) years;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

DE NOMMER la personne suivante à titre de membre résident du comité de l'environnement pour un terme de deux (2) ans qui débute le 4 novembre :

TO APPOINT the following person as a resident member to the Environment Committee for a two (2) year term beginning November 4th:

- Anne Drost

- Anne Drost

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

3.4 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Septembre 2024

3.4 Tabling of the monthly report for permits issued – September 2024

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Résolution R2024-11-290

4.1 Approbation des paiements – Octobre 2024

4.1 Approval of disbursements – October 2024

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 24 octobre 2024 ;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of October 24th, 2024;

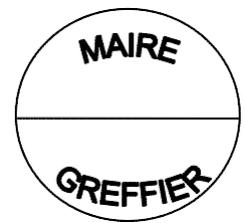
**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 24 octobre 2024 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of October 24th, 2024, as presented:

Chèques / Cheques	1 008 152.49 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(4 000.00 \$)
Débit direct / Direct debit	23 965.94 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	1 028 118.43 \$



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Paie - Payroll - # PP19	125 187.49 \$
Paie - Payroll - # PP20	127 104.95 \$
Total des comptes payés / Accounts paid	1 280 410.87 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

4.2 Dépôt des états comparatifs au 30 septembre 2024

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-10), le Conseil prend acte du dépôt de deux états financiers, le premier compare les revenus et dépenses de l'exercice financier courant, réalisés jusqu'au 30 septembre 2024 et ceux de l'exercice précédent qui ont été réalisés au cours de la période correspondante.

Le second compare les revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier courant, au 30 septembre 2024 et ceux qui ont été prévus par le budget.

5. GREFFE



Résolution R2024-11-291

5.1 Nomination de maire suppléant – Novembre 2024

CONSIDÉRANT l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* ;

CONSIDÉRANT QUE suivant la *Loi sur l'organisation territoriale municipale*, le Conseil peut nommer, parmi ses membres, un substitut pour remplacer la mairesse au Conseil de la MRC de Vaudreuil-Soulanges ;

CONSIDÉRANT l'intention du conseil de nommer un substitut au maire suppléant ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

QUE le conseiller Mark Gray soit nommé maire suppléant pour une période de six mois à compter du 15 novembre 2024 jusqu'au 15 mai 2025 ;

QUE le conseiller Reid Thompson soit appelé à substituer le conseiller Mark Gray et soit nommé maire suppléant en l'absence du conseiller Mark Gray pour une période de six mois à compter du 15 novembre 2024 jusqu'au 15 mai 2025 ;

DE DÉSIGNER le conseiller Mark Gray pour remplacer la mairesse au conseil de la municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges, en cas

4.2 Tabling of the comparative statements as of September 30th, 2024

In accordance with *Section 105.4 of the Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Council acknowledges the tabling of two comparative statements. The first compares the current revenues and expenditures as of September 30th, 2024 and those of the previous fiscal year for the same corresponding period.

The second compares projected revenues and expenditures for the current fiscal year to September 30th, 2024 and those provided for in the budget.

5. TOWN CLERK

5.1 Appointment of Pro-Mayor – November 2024

CONSIDERING Section 56 of the *Cities and Towns Act*;

WHEREAS, according to the Act respecting municipal organization, Council may appoint, from among its members, a substitute to replace the Mayor on the Council of the MRC of Vaudreuil-Soulanges;

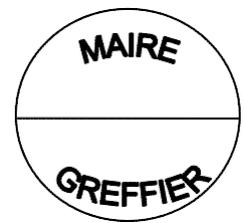
WHEREAS the Council intends to appoint a substitute to the Pro-Mayor;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

THAT Councillor Mark Gray be appointed Pro-Mayor for a period of six-month starting November 15th, 2024 until May 15th, 2025;

THAT Councillor Reid Thompson be designated substitute for Councillor Mark Gray and be appointed Pro-Mayor in the absence of Councillor Mark Gray for a period of six-month starting November 15th, 2024 until May 15th, 2025;

TO APPOINT Councillor Mark Gray to replace the Mayor on the Council of the "*municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges*", in



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

d'absence, d'empêchement ou de refus d'agir ou de vacances de la mairesse pour une période de six mois à compter du 15 novembre 2024 jusqu'au 15 mai 2025 ;

DE DÉSIGNER le conseiller Reid Thompson, substitut au maire suppléant, pour remplacer la mairesse au conseil de la municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges, en cas d'absence, d'empêchement ou de refus d'agir ou de vacances de la mairesse et du maire suppléant pour une période de six mois à compter du 15 novembre 2024 jusqu'au 15 mai 2025 ;

DE TRANSMETTRE une copie de la présente résolution à la MRC de Vaudreuil-Soulanges.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-11-292

5.2 Calendrier 2025 des séances du conseil

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19 de la CQLR), le Conseil tient des séances ordinaires au moins une fois par mois ;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil fixe le calendrier de ses séances ordinaires fixant la date et l'heure de chaque séance avant le début de l'année civile ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

D'ÉTABLIR le calendrier 2025 des séances ordinaires du conseil de la Ville d'Hudson comme suit :

- le mercredi 8 janvier à 19 h 00 ;
- le lundi 3 février à 19 h 00 ;
- le lundi 10 mars à 19 h 00 ;
- le lundi 7 avril à 19 h 00 ;
- le lundi 5 mai à 19 h 00 ;
- le lundi 2 juin à 19 h 00 ;
- le lundi 7 juillet à 19 h 00 ;
- le lundi 4 août à 19 h 00 ;
- le mardi 2 septembre à 19 h 00 ;
- le mercredi 1 octobre à 19 h 00 ;
- le lundi 10 novembre à 19 h 00 ;
- le lundi 1 décembre à 19 h 00.

QUE les séances ordinaires du Conseil se tiennent au Centre communautaire Stephen F. Shaar (394, rue Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

case of absence, unavailability or refusal to act or vacancy of the Mayor for a period of six-month starting November 15th, 2024 until May 15th, 2025;

TO APPOINT Councillor Reid Thompson, Substitute Mayor, to replace the Mayor on the Council of the "*municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges*", in the event of absence, incapacity, refusal to act or vacancy of the Mayor and Pro-Mayor for a period of six-month starting November 15th, 2024 until May 15th, 2025;

TO SEND a copy of this resolution to the MRC of Vaudreuil-Soulanges.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.2 2025 Calendar of Council Meetings

WHEREAS, pursuant to Section 319 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19 of the CQLR), Council holds regular meetings at least once a month;

WHEREAS Council determines the schedule of its regular meetings fixing the date and time of each meeting before the beginning of the calendar year;

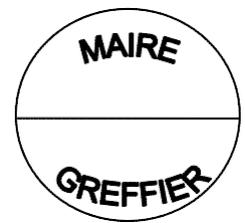
**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

THAT the schedule of the 2025 regular Council meetings of the Town of Hudson be determined as follows:

- Wednesday, January 8, at 7:00 p.m.;
- Monday, February 3, at 7:00 p.m.;
- Monday, March 10, at 7:00 p.m.;
- Monday, April 7, at 7:00 p.m.;
- Monday, May 5, at 7:00 p.m.;
- Monday, June 2, at 7:00 p.m.;
- Monday, July 7, at 7:00 p.m.;
- Monday, August 4, at 7:00 p.m.;
- Tuesday, September 2, at 7:00 p.m.;
- Wednesday, October 1, at 7:00 p.m.;
- Monday, November 10, at 7:00 p.m.;
- Monday, December 1, at 7:00 p.m.

THAT the regular Council meetings be held at Stephen F. Shaar Community Centre (394 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2024-11-293

5.3 Renouvellement – Assurances générales auprès du Fonds d'assurance des municipalités du Québec

CONSIDÉRANT QUE la couverture d'assurances générales de la Ville est fournie par le Fonds d'assurance des municipalités du Québec et qu'elle est renouvelable au 1^{er} janvier de chaque année ;

CONSIDÉRANT QUE le renouvellement nécessite, à certains égards, une mise à jour des données fournies ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

DE RENOUVELER le contrat de couverture d'assurance générale avec le Fonds d'assurance des municipalités du Québec au montant de 157 586.75 \$, incluant la taxe sur les primes d'assurances, pour la couverture d'assurance pour l'année 2025 ;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu de 2025 ;

D'AUTORISER la greffière à signer toute demande de proposition ou déclaration à soumettre au Fonds d'assurance des municipalités du Québec dans le cadre de la présente police d'assurances générales.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-11-294

5.4 La Légion – Nomination d'un représentant de la Ville d'Hudson

CONSIDÉRANT QU'en vertu de la résolution R2023-10-240 autorisant la signature d'une convention de location ;

CONSIDÉRANT l'article 7 de ladite convention de location ;

CONSIDÉRANT QUE des frais d'adhésion annuels sont applicables ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge opportun de prévoir des substituts, advenant toute période d'absence de son représentant ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

DE NOMMER le conseiller Daren Legault, à titre de représentant de la Ville d'Hudson ;

QUE le conseiller Peter Mate soit nommé substitut, à titre de représentant de la Ville d'Hudson afin de

5.3 «Fonds d'assurance des municipalités du Québec» - General insurance renewal

WHEREAS the general insurance cover is provided by the « *Fonds d'assurance des municipalités du Québec* » and is renewable on January 1st of each year;

WHEREAS the renewal's data must be updated to a certain extent;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

THAT the contract for general insurance coverage with « *Fonds d'assurance des municipalités du Québec* » be renewed, for the amount of \$157,586.75 including the tax on insurance premiums, for the 2025 insurance coverage;

THAT this expenditure be financed in accordance with the 2025 budget;

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign any proposal request or declaration to be submitted to the « *Fonds d'assurance des municipalités du Québec* » in the present context.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.4 The Legion – Appointment of a representative for the Town of Hudson

WHEREAS, pursuant to resolution R2023-10-240 authorizing the signing of a lease agreement;

CONSIDERING article 7 of the said lease agreement;

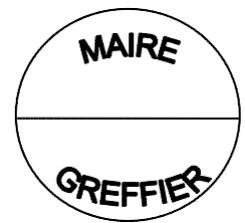
CONSIDERING THAT annual membership fees are applicable;

CONSIDERING that Town Council deems it advisable to provide substitutes in the event of the absence of its representative;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

TO APPOINT Councillor Daren Legault, as representative for the Town of Hudson;

THAT Councillor Peter Mate be appointed as alternate representative of the Town of Hudson to



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

siéger au conseil d'administration de La Légion en l'absence du conseiller Daren Legault ;

sit on the Board of Directors of The Legion in the absence of Councillor Daren Legault;

D'AUTORISER le paiement par la ville des frais annuels pour devenir membre de La Légion.

TO AUTHORIZE payment by the Town of the annual fees to become a member of La Légion;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2024-11-295

5.5 Transfert de propriété – Lots 1 833 689, 1 833 692, 1 833 861, 1 833 862 et 1 834 010 du cadastre du Québec, mandat au notaire

5.5 Land Transfer – Lots 1 833 689, 1 833 692, 1 833 861, 1 833 862 and 1 834 010 of the Quebec cadastre, mandate to notary

CONSIDÉRANT l'orientation du conseil municipal de protéger les milieux humides sur le territoire de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS the Municipal Council's direction to protect wetlands in the territory of the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE l'acquisition des milieux humides est un moyen permettant d'assurer la conservation et la pérennité des milieux ;

WHEREAS the acquisition of wetlands is a means of ensuring the conservation and sustainability of the environments;

CONSIDÉRANT QUE les lots 1 833 689, 1 833 692, 1 833 861, 1 833 862 et 1 834 010 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Vaudreuil sont détenus par un seul propriétaire et que les taxes sont impayées sur ces lots depuis septembre 2022 ;

WHEREAS lots 1 833 689, 1 833 692, 1 833 861, 1 833 862 and 1 834 010 of the Cadastre of Quebec, Vaudreuil registration division are held by a single owner and taxes have been unpaid on these lots since September 2022;

CONSIDÉRANT QUE les lots comprennent des contraintes majeures, dont la présence de milieux humides et que le propriétaire désire s'en départir ;

WHEREAS the lots include major constraints, including the presence of wetlands and that the owner wishes to dispose of them;

CONSIDÉRANT la présence d'une conduite d'aqueduc appartenant à la Ville sur le lot 1 834 010 desservant les résidences sur la rue de la Seigneurie ;

WHEREAS the presence of a water main belonging to the Town on lot 1 834 010 serving the residences on de la Seigneurie;

CONSIDÉRANT l'offre d'achat effectué par la greffière, au nom du directeur général, au montant de 20 000.00 \$;

WHEREAS the offer to purchase made by the Town Clerk, on behalf of the Director General, in the amount of \$20,000.00;

CONSIDÉRANT QUE le propriétaire a accepté cette offre ;

WHEREAS the owner has accepted this offer;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

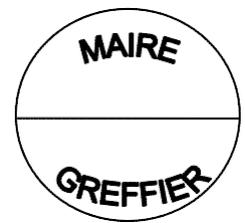
**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

D'ENTÉRINER l'offre d'achat des lots 1 833 689, 1 833 692, 1 833 861, 1 833 862 et 1 834 010 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Vaudreuil au montant de 20 000.00 \$, à la condition que le propriétaire acquitte les taxes dû pour ces lots ;

TO ENDORSE the offer to purchase lots 1 833 689, 1 833 692, 1 833 861, 1 833 862 and 1 834 010 of the Cadastre of Quebec, Vaudreuil registration district for the amount of \$20,000.00, on condition that the owner pays the taxes due for these lots;

QUE les lots cédés soient libres de toute charge, priorité ou hypothèque ;

THAT the purchased lots be free of any charge, priority or mortgage;



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE la greffière mandate un notaire pour procéder à l'instrumentation du transfert de propriété ;

THAT the Town Clerk appoint a notary to proceed with the instrumentation of the transfer of ownership;

QUE les frais de notaire requis pour le transfert des lots soient à la charge de la Ville ;

THAT the notary fees required for the transfer of the lots be at the Town's expense;

D'AUTORISER le directeur général ou la greffière à signer, pour et au nom de la Ville d'Hudson, un acte d'achat formel ainsi que tout autre document nécessaire à la réalisation de la présente résolution, à l'égard des lots 1 833 689, 1 833 692, 1 833 861, 1 833 862 et 1 834 010 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Vaudreuil ;

TO AUTHORIZE the Director General or the Town Clerk to sign, for and on behalf of the Town of Hudson, a formal offer to purchase as well as any document necessary for the implementation of this resolution with respect to the lots 1 833 689, 1 833 692, 1 833 861, 1 833 862 and 1 834 010 of the Cadastre of Quebec, registration district of Vaudreuil;

QUE la dépense soit financée par le surplus non-affecté ;

THAT the expense be financed by the unassigned surplus;

QU'une copie de cette résolution soit transmise au propriétaire dudit immeuble.

THAT a copy of this resolution be forwarded to the owner of said immovable.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESOURCES

 Résolution R2024-11-296

6.1 Étude de marché sur les salaires

6.1 Market research on salaries

CONSIDÉRANT que la convention collective liant le syndicat des employés(ées) de la Ville d'Hudson et la Ville est venue à échéance le 27 octobre 2022 ;

WHEREAS the collective agreement between the Town of Hudson Employees' Union and the Town expired on October 27th, 2022;

CONSIDÉRANT que la Ville désire faire une étude de marché en rémunération dans le cadre des négociations entourant le renouvellement de la convention collective ;

WHEREAS the Town would like to conduct a market study on remuneration as part of the negotiations surrounding the renewal of the collective agreement;

CONSIDÉRANT que la Ville a demandé 2 offres de services à des firmes afin de nous accompagner dans le cadre d'une étude de marché ;

WHEREAS the Town has requested 2 offers from firms to assist us with a market study;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

DE MANDATER l'Union des Municipalités du Québec dans le mandat d'étude de marché sur l'ensemble des titres d'emploi de la Ville ;

TO MANDATE the «*Union des Municipalités du Québec*» to conduct a market study of remuneration for all of the Town's job titles;

D'AUTORISER la coordonnatrice des ressources humaines à signer ladite offre de service pour et au nom de la Ville ;

TO AUTHORIZE the Human Resources Coordinator to sign said service offer for and on behalf of the Town;

QUE cette dépense soit pour un montant n'excédant pas 20 000 \$ plus taxes.

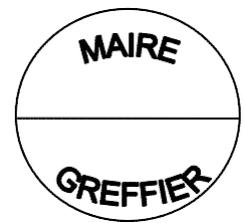
THAT this expenditure be for an amount not exceeding \$20,000 plus taxes.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be appropriated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2024-11-297

6.2 Résiliation de mandat – Les Assurances Joanne Brisson Dumouchel inc.

CONSIDÉRANT la résolution R2019-06-156 mandatant Les Assurances Joanne Brisson Dumouchel inc. pour agir à titre d'expert-conseil et courtier en assurance collective ;

CONSIDÉRANT la résolution R2024-10-273 octroyant un nouveau contrat à l'Union des Municipalités du Québec dont le consultant est Malette Actuaire inc. ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

DE RÉSILIER le mandat avec Les Assurances Joanne Brisson Dumouchel inc., Cabinet de service financiers en date du 31 octobre 2024 ;

QUE la coordonnatrice en ressources humaines soit mandatée par les présentes d'aviser Mme Dumouchel de la fin du mandat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-11-298

6.3 Mesures disciplinaires - Suspension sans solde

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par le service des ressources humaines et du directeur général par intérim ;

CONSIDÉRANT les motifs invoqués au sein de la lettre énonçant la mesure disciplinaire ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

D'APPROUVER la suspension sans solde de l'employé 831 et de ratifier la mesure disciplinaire signée par la directrice générale adjointe par intérim.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-11-299

6.4 Fin d'emploi

CONSIDÉRANT les motifs invoqués au sein de la lettre de fin d'emploi ;

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par le directeur général par intérim ;

CONSIDÉRANT que l'employé est toujours en période de probation ;

6.2 Termination of mandate – Joanne Brisson Dumouchel Insurance Inc.

WHEREAS resolution R2019-06-156 mandated « *Les Assurances Joanne Brisson Dumouchel Inc.* » to act as a group insurance consultant and broker;

WHEREAS resolution R2024-10-273 awarding a new contract to the « *Union des Municipalités du Québec* », whose consultant is Malette Actuaire inc.;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

TO TERMINATE the mandate with « *Les Assurances Joanne Brisson Dumouchel inc.* » financial services firm as of October 31st, 2024;

THAT the Human Resources Coordinator is hereby mandated to notify Ms. Dumouchel of the termination of the mandate.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.3 Disciplinary measures - Suspension without pay

CONSIDERING the recommendation submitted by the Human Resources Coordinator and the Interim Director General;

WHEREAS the reasons invoked in the disciplinary measures letter;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

TO APPROVE the suspension without pay of employee 831 and ratify the disciplinary measure signed by the Acting Assistant Director General.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.4 Termination of employment

WHEREAS the reasons given in the termination letter;

WHEREAS the recommendation made by the Interim Director General;

CONSIDERING that the employee is still on probation;



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

DE RATIFIER et D'ENTÉRINER la recommandation du directeur général par intérim et PROCÉDER à la fin d'emploi de l'employé numéro 1053 effectif rétroactivement au 28 octobre 2024 ;

TO RATIFY and CONFIRM the recommendation of the Acting Director General and PROCEED with the termination of employment of employee number 1053 effective retroactively to October 28th, 2024;

QUE le directeur général par intérim soit mandaté par les présentes d'opérer compensation des sommes dues à la Ville par l'employé sur toute somme qui lui serait due à titre de vacances ou de salaire impayé.

THAT the Interim Director General be hereby mandated to operate a compensation of the sums owed to the Town by the employee on any sums due to him as unpaid vacation or salary.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. CULTURE & LOISIRS

7. CULTURE & RECREATION

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS



Résolution R2024-11-300

10.1 Adoption du projet - Règlement 772-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble

10.1 Adoption of draft - By-Law 772-2024 on comprehensive development programs

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 7 octobre 2024 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on October 7th, 2024;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

QUE le projet du règlement 772-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble soit adopté.

THAT the draft of By-Law 772-2024 on comprehensive development programs be adopted.

QUE l'assemblée publique de consultation soit tenue le 18 novembre 2024 et QUE la greffière diffuse l'avis public requis.

THAT the public consultation be held on November 18, 2024 and THAT the Town Clerk issue the required public notice.

QUE copie de ce projet soit transmis à la MRCVS.

THAT copy of this draft by-law be transmitted to the MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



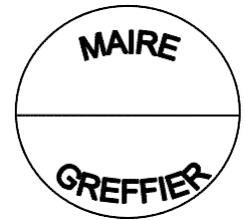
Avis de motion

10.2 Avis de motion & dépôt du projet – Règlement 635.1-2024 modifiant le règlement 635 établissant les remboursements des frais de repas et de déplacement pour les élus et les cadres

10.2 Notice of Motion and tabling of draft - By-Law 635.1-2024 amending By-Law 635 establishing the reimbursement of fees by council and management employees for travel and meal expenses

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance

Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a



Séance régulière tenue le 4 novembre 2024
Regular meeting held on November 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ultérieure du conseil, le règlement 635.1-2024 modifiant le règlement 635 établissant les remboursements des frais de repas et de déplacement pour les élus et les cadres et dépose le projet.

L'objet de ce règlement est de mettre à jour les taux et les seuils de remboursement pour tenir compte de l'augmentation du coût de la vie depuis son adoption en 2013 et pour réviser les conditions d'application.



Avis de motion

10.3 Avis de motion et dépôt du projet - Règlement 773-2024 sur la tarification

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le Règlement 773-2024 sur la tarification et dépose le projet.

L'objet de ce règlement est d'établir les tarifs et les frais d'utilisation à percevoir pour l'exercice financier 2025.

11. AFFAIRES NOUVELLES

La mairesse fait mention que les avis d'évaluation du nouveau rôle triennal seront transmis avec le compte de taxes, fin janvier 2025. Conformément à la Loi, les propriétaires d'immeubles d'une valeur de trois millions et plus recevront cet avis d'évaluation cette semaine.

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS



Résolution R2024-11-301

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

QUE la séance soit levée à 21h22.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

subsequent session of the Council the adoption of By-Law 635.1-2024 amending By-Law 635 establishing the reimbursement of fees by council and management employees for travel and meal expenses and tables a copy of the draft.

The purpose of this regulation is to update reimbursement rates and thresholds to reflect cost-of-living increases since its adoption in 2013 and to revise the conditions of application.

10.3 Notice of Motion and tabling of draft - By-Law 773-2024 on tariffs

Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 773-2024 on tariffs and tables a copy of the draft.

The object of this by-law is to establish the tariffs and user fees to be charged during the 2025 fiscal year.

11. NEW BUSINESS

The mayor mentioned that assessment notices for the new triennial roll will be sent with the tax bill at the end of January 2025. In accordance with the Law, owners of properties valued at three million or more will receive this assessment notice this week.

SECOND QUESTION PERIOD

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

THAT the meeting be adjourned at 9:22 P.M.

CARRIED UNANIMOUSLY

**Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk**